

División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit

Informe de confianza del consumidor de 2021 Calidad del agua potable

La División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit se complace en presentar a los clientes el Informe anual de la calidad del agua potable. Esta información está diseñada para informarlo sobre los servicios y la calidad del agua que brinda la Ciudad todos los días.

Actualización sobre el pozo n.º 9

La ciudad de Beloit ha completado un proyecto de rehabilitación en el pozo n.º 9 para tratar los niveles elevados de radio detectados previamente. El 2 de agosto de 2021, se volvió a poner en servicio el pozo n.º 9. Los resultados de los análisis del pozo han sido inferiores al nivel máximo del contaminante desde que se finalizó la rehabilitación. Los niveles de radio se vigilarán y controlarán al menos una vez por trimestre para asegurar que se sigan cumpliendo las normas del agua potable.

Tuberías de agua privadas de plomo

La ciudad de Beloit está elaborando un catálogo de las tuberías privadas del servicio de agua para identificar los servicios privados que se cree que son de plomo. Las tuberías de plomo del servicio de agua son las que están hechas de plomo o de hierro galvanizado que se encuentren actualmente conectadas o que hayan estado alguna vez conectadas a una tubería de plomo. La Ciudad recibió una subvención de \$600,000 en 2022 para comenzar a reemplazar tuberías privadas de plomo. Se elaborará un mapa en el futuro próximo que mostrará los materiales de las líneas de servicios de agua tanto públicas como privadas.

Roturas en las tuberías maestras de agua

Hubo veinticuatro roturas en tuberías maestras de agua en nuestro sistema en 2021. Hubo dos roturas en tuberías maestras del sistema de distribución de agua en South Beloit. A continuación, se muestra una imagen de una tubería maestra de agua rota y la reparación típica. **Si oye que corre agua debajo de la tierra o ve un derretimiento inusual de nieve, llame a la División de Recursos Hídricos al (608) 364-2888.**



Información de salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua envasada, contenga, al menos, pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunitarios deprimidos, tales como las que estén recibiendo tratamiento de quimioterapia, que se hayan sometido a trasplantes de órganos, que tengan VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de la tercera edad y los bebés, pueden particularmente correr riesgos de infección. Dichas personas deben pedir asesoramiento sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Se puede obtener más información sobre contaminantes y sus posibles efectos potenciales en la salud en la Línea directa del agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791).

La presencia de nitratos en el agua potable con niveles superiores a las 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés de menos de 6 meses. El agua potable de Beloit se encuentra considerablemente por debajo de ese nivel de nitratos (vea la página 3). Los niveles altos de nitratos en el agua potable pueden causar anemia por metahemoglobina en infantes, el denominado síndrome del bebé azul. Los niveles de nitratos pueden subir rápidamente en periodos cortos debido a las lluvias o a la actividad agrícola. Si usted cuida a un bebé, debe obtener asesoramiento de su proveedor de atención médica.



Torre de agua de la I-90 de Beloit
Foto de Jim Orr

Índice

| | |
|--|---|
| Consejos para la conservación del agua | 2 |
| Detección de fugas..... | 2 |
| Información educativa..... | 2 |
| Información sobre la calidad del agua | 3 |
| Datos sobre el servicio del agua | 4 |
| Ubicación del servicio del agua | 4 |

¿Tiene preguntas?

Sobre la facturación:
608-364-6663

Sobre el servicio:
608-364-2888

Para obtener información adicional, busque **Water Utility (Servicio de agua)** en el sitio web de la ciudad de Beloit:

www.beloitwi.gov

¿Lo necesita en español?
www.beloitwi.gov/utilities

Detección de fugas

- Observe su uso del agua durante uno de los meses más fríos, como enero o febrero. Si una familia de cuatro integrantes supera las 16 unidades por mes, podría haber una fuga. **Una unidad equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.**
- Compruebe su medidor de agua antes y después de un período de dos horas en el que no se haya usado agua. Si hay algún cambio en el medidor, es probable que haya una fuga.
- Identifique las fugas de los inodoros colocando unas pocas gotas de colorante para alimentos en el tanque del inodoro. Si aparece el agua coloreada en la taza del inodoro después de 15 minutos, hay una fuga. (Asegúrese de tirar la cadena de inmediato después del experimento para evitar manchar la taza del inodoro).
- Examine las juntas de los grifos y las conexiones de las tuberías para ver si hay agua en la parte exterior de la tubería y verificar si hay fugas superficiales.

Información educativa

Si bien toda agua tiene cierto nivel de contaminantes, la ciudad de Beloit analiza con regularidad los niveles para asegurarse de que sea seguro beber el agua.

| <u>Contaminante</u> | <u>Fuente típica</u> |
|---------------------|--|
| Arsénico | Esgurrimiento de huertos; vertidos de la producción electrónica y del vidrio; erosión de depósitos naturales. |
| Bario | Vertidos de desechos de perforación; vertidos de refinerías metalúrgicas; erosión de depósitos naturales. |
| Cromo | Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de depósitos naturales. |
| Cobre | Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales. |
| Cianuro | Vertidos de fábricas de acero, metal, plástico o fertilizantes. |
| Fluoruro | Aditivo del agua; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio; erosión de depósitos naturales. |
| Plomo | Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, consulte los sitios web del DNR y de la EPA. |
| Mercurio | Vertidos de refinerías y fábricas; escurrimiento de vertederos y campos de cultivo; erosión de depósitos naturales. |
| Níquel | Naturalmente encontrado en suelos, agua superficial o subterránea. |
| Nitratos o nitritos | Esgurrimiento por el uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos; alcantarillado; erosión de depósitos naturales. |
| Radio | Erosión de depósitos naturales. |
| Selenio | Vertido de refinerías de petróleo y metal; vertidos de minas; erosión de depósitos naturales. |
| Sodio | Erosión de depósitos naturales. |

Consejos para la conservación del agua

El agua es un recurso valioso que no se debe desperdiciar. El agua de alta calidad que necesitamos y esperamos en nuestras casas no es un recurso infinito. Conservar el agua lo ayudará a ahorrar dinero.

- Riegue solamente cuando las plantas o el césped lo necesiten y solo durante la parte fresca del día.
- Repare o reemplace juntas de grifos, inodoros u otras conexiones con fugas.
- Quite la comida que quede en los platos (incluidos aceites y grasas) y arrojela a la basura en vez de usar agua para enjuagarla y arrojarla al sumidero de desechos.
- Deje las ollas y cacerolas en remojo en vez de hacer correr el agua mientras las lava.
- Si lava los platos a mano, llene una de las mitades del fregadero con agua jabonosa y la otra mitad con agua limpia en vez de dejar correr el agua.



Ayude a mantener el mercurio y otros contaminantes fuera del agua potable. Deseche adecuadamente todos los dispositivos que contengan mercurio, tales como luces fluorescentes y termómetros con mercurio. Visite el sitio www.epa.gov para obtener más información. Los productos químicos peligrosos domésticos se pueden desechar mediante el programa Rock County Clean Sweep (Programa de limpieza completa del condado de Rock).

Información sobre la calidad del agua

| Subproductos de desinfección | | MCL | MCLG | Rango detectado | Fecha de la muestra | Infracción Si/No |
|--|-------|-----------|------|----------------------|--------------------------|------------------|
| HAA5 | ppb | 60 | 60 | 1.1 a 1.8 | 8/09/2021 | NO |
| TTHM | ppb | 80 | 0 | 4.6 a 5.8 | 8/09/2021 | NO |
| Contaminantes inorgánicos | | MCL | MCLG | Rango | Fecha de la muestra | Infracción |
| Arsénico | ppb | 10 | 0 | ND a 2.0 | 3/17/2020 | NO |
| Bario | ppb | 2000 | 2000 | 23 a 69 | 3/17/2020 | NO |
| Cromo | ppb | 100 | 100 | ND a 2.0 | 3/17/2020 | NO |
| Cobre | ppb | AL = 1300 | 1300 | 0 de 30 sobre el MCL | 8/28/2020 | NO |
| Fluoruro | ppm | 4 | 4 | 0.703 a 1.15 | Todos los días en 2021 | NO |
| Plomo | ppb | AL = 15 | 0 | 1 de 30 sobre el MCL | 8/28/2020 | NO |
| Mercurio | ppb | 2 | 2 | ND | 3/01/2017 | NO |
| Níquel | ppb | 100 | 100 | 0.72 a 8.8 | 3/17/2020 | NO |
| Nitratos (NO3-N) | ppm | 10 | 10 | 3.82 a 5.0 | Trimestralmente en 2021 | NO |
| <i>Pozos combinados con nitratos 11 y 14</i> | ppm | 10 | 10 | 5.0 a 5.7 | Trimestralmente en 2021 | NO |
| Nitritos (NO2-N) | ppm | 1 | 1 | ND a 0.078 | 2/26/2014 | NO |
| Sodio | ppm | N/A | N/A | 3.9 a 71.0 | 3/17/2020 | NO |
| Talio total | ppb | 2 | 0.5 | ND a 0.1 | 3/17/2020 | NO |
| Contaminantes radioactivos | | MCL | MCLG | Rango | Fecha de la muestra | Infracción |
| Radio, (226+228) | pCi/L | 5 | 0 | 2.24 a 2.647 | Agosto y octubre en 2021 | NO |
| Uranio combinado | ppb | 30 | 0 | 0.609 a 0.660 | Agosto y octubre en 2021 | NO |
| Radiación alfa bruta, excl. R y U | pCi/L | 15 | 0 | ND a 2.41 | Agosto y octubre en 2021 | NO |
| Radiación alfa bruta, incl. R y U | pCi/L | N/A | N/A | ND a 2.82 | Agosto y octubre en 2021 | NO |
| Contaminantes orgánicos sintéticos incluidos pesticidas y herbicidas | | MCL | MCLG | Rango | Fecha de la muestra | Infracción |
| Di(2-etilhexil) ftalato | ppb | 6 | 0 | ND | 5/20/2020 | NO |
| Contaminantes no regulados | | MCL | MCLG | Rango | Fecha de la muestra | Infracción |
| Bromodiclorometano | ppb | 80 | 80 | 1.2 a 1.8 | 8/09/2021 | NO |
| Bromoformo | ppb | 80 | 80 | 0.89 a 1.1 | 8/09/2021 | NO |
| Cloroformo | ppb | 80 | 80 | 0.59 a 1.3 | 8/09/2021 | NO |
| Dibromoclorometano | ppb | 80 | 80 | 1.7 a 1.8 | 8/09/2021 | NO |
| Dioxano | ppb | N/A | N/A | ND a 0.18 | 9/16/2013 | NO |
| Cromo hexavalente | ppb | N/A | N/A | 0.052 a 0.70 | 9/16/2013 | NO |
| Estroncio | ppb | N/A | N/A | 1.1 a 92 | 9/16/2013 | NO |
| Sulfatos | ppm | 250 | 250 | 9.5 a 32.7 | 8/26/2020 | NO |
| Vanadio | ppb | N/A | N/A | ND a 0.74 | 3/01/2017 | NO |

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

| | |
|-------|---|
| AL | Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se supera, activa tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir. |
| MCL | Nivel máximo del contaminante: el nivel más alto del contaminante que se permite en el agua potable. El MCL se fija lo más cercano al MCLG que sea factible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible. |
| MCLG | Meta del nivel máximo del contaminante: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. El MCLG permite un margen de seguridad. |
| ND | No detectado (sin nivel detectado) |
| pCi/L | Picocuries por litro (una medida de radioactividad) |
| ppm | Partes por millón o miligramos por litro (mg/l) |
| ppb | Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/l) |

Datos sobre el servicio del agua

El servicio del agua de la ciudad de Beloit se esfuerza por brindar un servicio de agua de alta calidad y confiable a sus clientes en el área del Gran Beloit. El agua proporcionada por la ciudad de Beloit proviene de acuíferos de agua subterránea. El servicio del agua opera y mantiene ocho pozos, cuatro estaciones de refuerzo, cinco tanques de almacenamiento y 200 millas de tuberías maestras y extensiones.

| N. ° de pozo | Profundidad (pies) | Galones por minuto | Galones por año |
|-----------------------|--------------------|--------------------|-----------------|
| 4 | 967 | 500 | 109 000 |
| 5 | 1200 | 1500 | 86 389 000 |
| 8 | 140 | 4000 | 430 699 000 |
| 9 | 1130 | 1400 | 150 174 000 |
| 10 | 113 | 2400 | 35 736 000 |
| 11 | 150 | 2800 | 629 172 000 |
| 12 | 107 | 2800 | 804 384 000 |
| 14 | 1100 | 1400 | 350 544 000 |
| Total de agua en 2021 | | | 2 487 207 000 |

¿Lo sabía?

- La dureza del agua de Beloit es 280-400 mg/l de calcio o 16-23 granos.
- El servicio del agua trata el agua de cada estación de bombeo con cloro y fluoruro.
- Si ve una rotura en una tubería maestra de agua (vea la imagen que figura más adelante), debe notificarlo inmediatamente al (608) 364-2888.



Department of Public Works
(Departamento de Obras Públicas)
Utilities and Engineering Facility
(Instalaciones de Servicios Públicos e Ingeniería)
2400 Springbrook Court
Beloit, WI 53511
Teléfono: 608-364-2888

Enlaces de la web:
www.beloitwi.gov/utilities
www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater
www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water

